



18.475

**Parlamentarische Initiative**

**Merlini Giovanni.**

**Beschleunigung des Verfahrens bei  
der Kündigung des Mietverhältnisses  
wegen Eigenbedarf des Vermieters  
oder seiner Familienangehörigen**

**Initiative parlementaire**

**Merlini Giovanni.**

**Résiliation du bail en cas de besoin  
du bailleur ou de ses proches.  
Simplifier la procédure**

**Iniziativa parlamentare**

**Merlini Giovanni.**

**Snellire la procedura in caso  
di disdetta della locazione  
per bisogno proprio  
del locatore o dei suoi familiari**

*Schlussabstimmung – Vote final*

CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 07.03.23 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 18.09.23 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 29.09.23 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 29.09.23 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

**Obligationenrecht (Mietrecht: Kündigung wegen Eigenbedarfs)  
Code des obligations (Droit du bail: résiliation pour besoin propre)**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.475/27660)  
Für Annahme des Entwurfes ... 123 Stimmen  
Dagegen ... 72 Stimmen  
(1 Enthaltung)

AB 2023 N 2152 / BO 2023 N 2152